



## Acuerdo de uso de los datos

### Antecedentes

Los objetivos y principios del acceso libre y universal a la información de biodiversidad se definen en el Memorando de Entendimiento de GBIF - *Memorandum of Understanding – MoU*; véanse extractos relevantes del mismo en el anexo (en inglés) disponible en:

<http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/GBIFdataIPRprinciples.html>

Los participantes que han firmado el MoU han expresado su voluntad de hacer disponibles sus datos de biodiversidad a través de sus nodos, con el fin de fomentar el desarrollo internacional de la investigación científica y apoyar el uso público de esos datos.

El intercambio de información en GBIF debe llevarse a cabo en un marco de atribución adecuado.

Así pues, el uso de los datos disponibles a través de la red de GBIF requiere la conformidad con el siguiente:

### 1. Acuerdo de uso de los datos.

1. No se puede garantizar ni la calidad ni la precisión global de los datos. Los usuarios hacen uso de los datos bajo su propia responsabilidad.
2. Los usuarios deben respetar las restricciones de acceso a datos sensibles.
3. Con el fin de hacer posible la atribución del uso de los datos a los propietarios de éstos, el identificador de propiedad de los datos debe mantenerse con todos y cada uno de los registros.
4. Los usuarios deben dar reconocimiento público, junto con el uso de los datos, a los proveedores de la información de biodiversidad que usen. Los proveedores de datos pueden requerir atribuciones adicionales para colecciones específicas pertenecientes a sus instituciones.
5. Los usuarios deben cumplir los términos y condiciones de uso adicionales establecidos por el proveedor de datos. Si existen, estarán disponibles como metadatos asociados a los datos.

### 2. Definiciones.

- **Participante en GBIF:** firmante del Memorando de Entendimiento (*Memorandum of Understanding – MoU*) establecido por GBIF.
- **Secretariado de GBIF:** entidad legal autorizada por los participantes en GBIF para firmar contratos, ejecutar el Programa de Trabajo y mantener los servicios centrales de la red de GBIF.
- **Red de GBIF:** infraestructura compuesta por los servicios centrales del Secretariado de GBIF, los nodos participantes y los proveedores de datos. Hacer disponi-

bles los datos a través de la red de GBIF significa registrar y anunciar los servicios pertinentes a través de los servicios centrales de GBIF.

- **Nodo:** proveedor de datos designado por un participante en GBIF que mantiene un punto de acceso informático estable que hace posible el acceso a los datos a través de la red de GBIF.
- **Nodo participante:** unidad organizativa designada por un participante en GBIF para coordinar sus actividades en su área de influencia. También puede proveer información.
- **Datos de Biodiversidad:** datos primarios de especímenes, observaciones, nombres, conceptos taxonómicos, y localizaciones, y otros datos relacionados con la diversidad biológica.
- **Metadatos:** datos que describen los atributos y las combinaciones de datos de biodiversidad.
- **Datos:** datos de biodiversidad y metadatos.
- **Proveedor de datos:** encargado del mantenimiento de los datos, haciéndolos técnicamente disponibles. Puede ser el propietario de los datos, o no. Si no es así, debe haber declarado a GBIF que tiene el permiso necesario para hacer públicos los datos.
- **Intercambio de información:** el proceso y los acuerdos necesarios para que la información esté disponible de manera libre y universal en Internet.
- **Usuario:** cualquiera que use Internet para acceder a datos a través de la red de GBIF.
- **Propietario de los datos:** entidad legal que posee el derecho derivado del acto de crear un registro digital. El registro puede ser un producto derivado de otro, posiblemente no digital, que puede afectar el derecho.
- **Datos sensibles:** cualquier dato que el nodo no quiera hacer público, por ejemplo, localidades precisas de especies en peligro.

Véase también el Acuerdo de Intercambio de Información de GBIF para los proveedores de los datos en:

Inglés	<a href="http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/DSA">http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/DSA</a>
Español	<a href="http://www.gbif.es/CondUso.php">http://www.gbif.es/CondUso.php</a>



## Data Use Agreement

### Background

The goals and principles of making biodiversity data openly and universally available have been defined in the Memorandum of Understanding on GBIF -MoU; see the relevant excerpts in Annex at:

<http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/GBIFdataIPRprinciples.html>

The Participants who have signed the MoU have expressed their willingness to make biodiversity data available through their nodes to foster scientific research development internationally and to support the public use of these data.

GBIF data sharing should take place within a framework of due attribution.

Therefore, using data available through the GBIF network requires agreeing with the following:

### 1. Data Use Agreements

1. The quality and completeness of data cannot be guaranteed. Users employ these data at their own risk.
2. Users shall respect restrictions of access to sensitive data.
3. In order to make attribution of use for owners of the data possible, the identifier of ownership of data must be retained with every data record.
4. Users must publicly acknowledge, in conjunction with the use of the data, the data providers whose biodiversity data they have used. Data providers may require additional attribution of specific collections within their institution.
5. Users must comply with additional terms and conditions of use set by the data provider. Where these exist they will be available through the metadata associated with the data.

### 2. Definitions

- **GBIF Participant:** Signatory of the GBIF-establishing Memorandum of Understanding (MoU).
- **GBIF Secretariat:** Legal entity empowered by the GBIF Participants to enter into contracts, execute the Work Programme, and maintain the central services for the GBIF network.
- **GBIF network:** The infrastructure consisting of the central services of the GBIF Secretariat, Participant Nodes and data providers. Making data available through GBIF network means registering and advertising the pertinent services via the GBIF central services..
- **Node:** A data provider designated by a GBIF Participant that maintains a stable computer gateway that makes data available through the GBIF network.

- **Participant node:** An organisational unit designated by the GBIF Participant to coordinate activities in its domain. It may also provide data.
- **Biodiversity data:** Primary data on specimens, observations, names, taxonomic concepts, and sites, and other related data on biological diversity.
- **Metadata:** Data describing the attributes and combinations of biodiversity data.
- **Data:** Biodiversity data and metadata.
- **Data provider:** A custodian of data making it technically available. This may or may not be the data owner. If not they will have declared to GBIF that they have permission to make the data available.
- **Data sharing:** The process of and agreements for making data freely and universally available on the Internet.
- **User:** Anyone who uses the Internet to access data through the GBIF network.
- **Owner of data:** The legal entity possessing the right resulting from the act of creating a digital record. The record may be a product derived from another, possibly non-digital product, which may affect the right.
- **Sensitive data:** Any data that the Node does not want to make available, e.g. precise localities of endangered species.

Also see the GBIF Data Sharing Agreement for the data providers at:

<http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/DSA>